

FACOLTÀ DI SCIENZE LINGUISTICHE E LETTERATURE STRANIERE  
OSSERVATORIO DI TERMINOLOGIE E POLITICHE LINGUISTICHE - OTPL  
FONDAZIONE CERRATELLI

# SHAKESPEARE E I COSTUMI DI SCENA DI ZEFFIRELLI

*Figure letterarie  
e terminologie*

## Informazioni

Per ciascun laboratorio è previsto un numero chiuso di iscrizioni, fissato a 12. Le iscrizioni vanno inviate all'indirizzo [osservatorio.terminologie@unicatt.it](mailto:osservatorio.terminologie@unicatt.it).

## Mostra

[www.unicatt.it](http://www.unicatt.it)

27 settembre - 7 ottobre 2016

Via Nirone, 15 - Milano



UNIVERSITÀ  
CATTOLICA  
del Sacro Cuore

La mostra *Shakespeare e i costumi di scena di Zeffirelli. Figure letterarie e terminologie*, quarto appuntamento del ciclo "Shakespeare 2016", propone un viaggio tra cinema e letteratura, terminologia e officina delle arti. Promossa dall'Osservatorio di Terminologie e Politiche Linguistiche e dalla Cattedra di Letteratura inglese della Facoltà di Scienze Linguistiche e Letterature Straniere dell'Università Cattolica del Sacro Cuore in collaborazione con la Fondazione Cerratelli, l'evento consente di avvicinarsi al prezioso patrimonio dei costumi creati da Danilo Donati per i film di Franco Zeffirelli *Romeo e Giulietta* e *La bibbetica domata*. Opere di altissima sartoria, insignite da Oscar, realizzate e conservate dalla Fondazione Cerratelli.

I costumi rappresentano la maestria artigiana, il saper fare italiano che si tramanda da secoli: la mostra vuole mettere in dialogo terminologie e linguaggi con i mestieri legati al costume, chiave d'accesso a professioni d'arte sempre apprezzatissime.

L'osservazione del costume introduce a reti terminologiche in cui si intrecciano conoscenze, saper fare e creatività dei mestieri. Il costume offre un ambito molto interessante alla ricerca linguistica: la mostra offre percorsi di analisi che valorizzano tutta la documentazione culturale, materia di riflessione sia per lo studioso, sia per il professionista che opera oggi nell'insieme dei lavori che ruotano intorno alla realizzazione di costumi.

La mostra sarà inaugurata martedì 27 settembre 2016 e chiuderà venerdì 7 ottobre 2016 (orario 9-18).

**27 settembre 2016, ore 11.30**

### ***Inaugurazione della mostra***

#### **Saluti istituzionali**

Arturo CATTANEO, Ordinario di Letteratura inglese, Università Cattolica del Sacro Cuore

Maria Teresa ZANOLA, Direttrice OTPL, Università Cattolica del Sacro Cuore

Florida BENEDETTINI e Diego FIORINI, Fondazione Cerratelli

#### **Presentazione del video**

### ***Ho vestito il re con il cencio da dare in terra.***

di Gianluca FUMAGALLI

**7 ottobre 2016, ore 11.30**

### ***Tavola rotonda - Il costume e i suoi mestieri***

#### **Partecipano**

Florida BENEDETTINI e Diego FIORINI, Fondazione Cerratelli  
Fulvia BACCHI, UNIC  
Barbara CASALINI, ViceSindaco e Assessore alla Cultura, Comune di Fiesole  
Enrica MORINI, IULM  
Bruna NICCOLI, Università di Pisa  
Margherita ROSINA, Fondazione Ratti

#### **Modera**

Maria Teresa ZANOLA

### ***I laboratori***

I laboratori, aperti agli studenti dell'Università Cattolica, consentiranno ai partecipanti un'esperienza inedita nel mondo del costume teatrale, attraverso la maestria e l'altissima professionalità della Fondazione Cerratelli.

I laboratori coniugano pratica e teoria, lavorando con disegni, materiali, stoffe, in un vero e proprio atelier teatrale o cinematografico ricostruito, coordinati e diretti da due dei massimi esperti del settore a livello nazionale e internazionale. Un'esperienza unica, che consente di unire conoscenze teoriche, riflessione linguistico-culturale e analisi terminologica sul costume di scena, all'interno dei saperi della scenografia teatrale e cinematografica con un lavoro sul campo sotto la guida di professionisti.

**3-4-5 ottobre 2016 dalle 9.00-13.00 e dalle 14.00-18.00**

### ***Il costume di scena: saper fare, creatività e terminologia***

Direzione di Diego FIORINI, Fondazione Cerratelli

**4-5 ottobre 2016 dalle 9.00-13.00 e dalle 14.00-18.00**

### ***La decorazione del costume: terminologia e realizzazioni applicative***

Fondazione Cerratelli in collaborazione con il Teatro Nazionale della Toscana